



# FREE AND LOW-COST SPAY AND NEUTER FACILITIES

## ESTABLECIMIENTOS PARA ESTERILIZACIONES GRATUITAS Y DE BAJO COSTO

### CITY VOUCHERS: SAVE MONEY ON SPAY/NEUTER SERVICES

Los Angeles Animal Services offers two types of spay/neuter discounts: \$30 coupons and, for qualifying residents, vouchers for free surgeries—both are available at all six L.A. shelters (photo ID required).

### CUPONES DE LA CIUDAD: AHORRA DINERO EN ESTERILIZACIONES

El Servicio de Animales de Los Angeles (Los Angeles Animal Services) expide dos tipos de cupones de descuento para cirugías de esterilización: Todos los residentes pueden recibir un cupón de \$30 de descuento, y los residentes elegibles pueden recibir un cupón para una cirugía gratuita. Ambos cupones están disponibles en los seis refugios de la ciudad de Los Ángeles, enlistados a continuación. Por favor, asegúrese de contar con una identificación con foto, vigente.

#### East Valley Shelter

14409 Vanowen St.  
Van Nuys, CA 91405  
818-756-9323

#### North Central Shelter

3201 Lacy St.  
Los Angeles, CA 90031  
213-485-5767

#### West Los Angeles Shelter

11361 W. Pico Blvd.  
Los Angeles, CA 90064  
310-207-3266

#### Harbor Shelter

957 N. Gaffey St.  
San Pedro, CA 90731  
310-548-2632

#### South Los Angeles Shelter

1850 W. 60th St.  
Los Angeles, CA 90047  
323-565-2160

#### West Valley Shelter

20655 Plummer St.  
Chatsworth, CA 91311  
818-756-9325

### PARTICIPATING VETERINARY HOSPITALS

Veterinarians across the city accept city vouchers for reduced-fee and free spay and neuter surgeries. Check out this list of just some of the local participating veterinary hospitals—and call today to schedule an appointment!

*\*Accepts \$30 voucher only*

### HOSPITALES VETERINARIOS PARTICIPANTES

Veterinarias en toda la ciudad, aceptan los cupones de la ciudad con descuentos y cirugías gratuitas. Checa esta lista para encontrar algunos de los hospitales veterinarios locales participantes— ¡y llama hoy para reservar una cita!

*\*Essin pero temolupis deni volute vent qui bland*

#### Affordable Animal Hospital, Silver Lake

2417 Riverside Dr.  
Los Angeles, CA 90039  
323-664-2188

#### Beverly Virgil Animal Hospital\*

3363 W. First St.  
Los Angeles, CA 90004  
213-387-3388

#### LA Central Animal Hospital

220 W. Ave. 26  
Los Angeles, CA 90031  
323-225-4228

#### Animal Health Care Center\*

5211 El Verano Ave.  
Los Angeles, CA 90041  
323-258-2122

#### Highland Park Animal Hospital\*

5210 York Blvd.  
Los Angeles, CA 90042  
323-254-6868

#### North Figueroa Animal Hospital

5550 N. Figueroa St.  
Los Angeles, CA 90042  
323-258-8068

#### Avenue 26 Small Animal Hospital

609 W. Ave. 26  
Los Angeles, CA 90065  
323-224-1231

### AFFORDABLE MOBILE CLINICS

In addition to the city voucher program, low-cost and free surgeries are available at many mobile clinics in Los Angeles.

Check out the calendar on the back to find a location near you, and call the mobile clinic of your choice to book an appointment today!

### CLÍNICAS MÓVILES

Además del programa de cupones de la ciudad, existen cirugías de bajo costo y/o gratuitas disponibles en muchas clínicas móviles de Los Ángeles. Revisa el calendario en la parte posterior para encontrar una cerca de ti y ¡llama hoy a la clínica móvil de tu elección para reservar una cita!

#### Amanda Foundation

1-888-349-7388  
amandafoundation.org

#### Lucy Pet Foundation

1-855-499-5829  
www.lucypetfoundation.org

#### Sam Simon Foundation

1-888-364-7729  
ssfmobileclinic.org

## August 2017

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		<b>1</b> Lucy Pet Foundation East Valley Shelter 14409 Vanowen St. Van Nuys 91405	<b>2</b>	<b>3</b> Lucy Pet Foundation Food 4 Less 1748 W. Jefferson Blvd. Los Angeles 90018	<b>4</b> Lucy Pet Foundation Vallarta Supermarket 10175 N. San Fernando Rd. Pacoima 91331	<b>5</b> Amanda Foundation North Central Shelter 3201 Lacy St. Los Angeles 90031
<b>6</b> Amanda Foundation 12717 Glenoaks Blvd. Sylmar 91324	<b>7</b> Sam Simon Foundation Food 4 Less 16530 Sherman Way Van Nuys 91406  Amanda Foundation Hollenbeck Community Police Station 2111 E. First St. Boyle Heights 90033	<b>8</b> Lucy Pet Foundation Superior Store 133 W. Ave 45 Highland Park 90065	<b>9</b> Lucy Pet Foundation Vallarta Supermarket 13820 Foothill Blvd. Sylmar 91342	<b>10</b> Sam Simon Foundation 99 Cent Only Store 8625 Woodman Ave. Arleta 91331	<b>11</b> Lucy Foundation Superior Store Avalon 10211 Avalon Blvd. Los Angeles 90003	<b>12</b> Lucy Pet Foundation Fallas Paredes 5060 Rodeo Dr. Baldwin Hills 90016  Amanda Foundation Watts Civic Center 1527 103 <sup>rd</sup> St Watts 90002
<b>13</b> Amanda Foundation Kmart Parking Lot 13007 Sherman Way North Hollywood 91605	<b>14</b> Lucy Pet Foundation West Valley Shelter 20655 Plummer St. Chatsworth 91311  Amanda Foundation IHOP Parking Lot 8610 Van Nuys Blvd Panorama City 91403	<b>15</b> Lucy Pet Foundation Superior Store 9801 Laurel Canyon Blvd. Pacoima 91331	<b>16</b>	<b>17</b> Lucy Pet Foundation Vallarta Supermarket 19725 Vanowen St. Winnetka 91306  Amanda Foundation North Hollywood Rec Center 11430 Chandler Blvd North Hollywood 91601	<b>18</b> Lucy Pet Foundation Food 4 Less 336 W. Anaheim St. Wilmington 90744	<b>19</b>
<b>20</b> Amanda Foundation 77 <sup>th</sup> Police Station 7600 S. Broadway South LA 90003	<b>21</b> Amanda Foundation 12717 Glenoaks Blvd. Sylmar 91324  Amanda Foundation 12717 Glenoaks Blvd. Sylmar 91324	<b>22</b> Lucy Pet Foundation Food 4 Less 5100 N. Figueroa St. Highland Park 90042	<b>23</b> Lucy Pet Foundation Food 4 Less 1748 W. Jefferson Blvd. Los Angeles 90018	<b>24</b> Sam Simon Foundation Food 4 Less 16530 Sherman Way Van Nuys 91406	<b>25</b> Lucy Pet Foundation Vallarta Supermarket 13820 Foothill Blvd. Sylmar 91342	<b>26</b> Lucy Pet Foundation Superior Store 6140 Lankershim Blvd. North Hollywood 91606  Amanda Foundation North Central Shelter 3201 Lacy St. Los Angeles 90031
<b>27</b> Amanda Foundation Kmart Parking Lot 13007 Sherman Way North Hollywood 91605	<b>28</b> Lucy Pet Foundation West Valley Shelter 20655 Plummer St. Chatsworth 91311	<b>29</b> Lucy Foundation Superior Store Avalon 10211 Avalon Blvd. Los Angeles 90003	<b>30</b>	<b>31</b> Lucy Pet Foundation Food 4 Less 336 W. Anaheim St. Wilmington 90744  Sam Simon Foundation TBD North Hollywood	<p><b>See a date and location that work for you?                      Contact your preferred mobile clinic (info on                      the reverse side) and make an appointment to                      get your dogs and cats fixed! #LetsFixLA</b></p> <p><b>¿Ves alguna fecha o lugar que te sea                      conveniente? Contacta a la clínica móvil de tu                      preferencia (la información está al reverso), ¡y                      reserva una cita para esterilizar a tus perros y                      gatos! #LetsFixLA</b></p>	